

**ECHO PARK UNITED METHODIST CHURCH  
IGLESIA METODISTA UNIDA DE ECHO PARK**

*A Service of Worship for the Fourteenth Sunday after Pentecost  
Un Servicio de Adoración para el Decimocuarto Domingo después de Pentecostés*

September 6, 2020 + 6 de Septiembre 2020 + 10:30 a.m.  
Labor Day Sunday + El Domingo del Día de Trabajo  
Communion Sunday – Domingo de Comunión

Join us on our Facebook page: // Únense a nosotros en nuestra página de Facebook:  
<https://www.facebook.com/EchoParkUnitedMethodistChurch/>

**PRELUDE/PRELUPIO**

Bread and Roses<sup>1</sup>  
Music/Música: Caroline Kohlsaar

Recorded music/Música grabada

**WELCOME/BIENVENIDA**

Lois Price  
Lay Leader/Líder Laica

Good morning, church! Welcome to Echo Park United Methodist Church on this fourteenth Sunday after Pentecost, also Labor Day Sunday and Communion Sunday. We are so blessed to be worshipping together as we continue to worship separately in our own homes.

¡Buenos días, iglesia! Bienvenidos a la Iglesia Metodista Unida de Echo Park en este decimocuarto domingo después de Pentecostés, también el domingo del Día de Trabajo y el domingo de la Comunión. Somos muy bendecidos de estar adorando juntos mientras seguimos adorando por separado en nuestras propias casas.

Echo Park United Methodist Church is a Reconciling Congregation with open hearts, open doors, and open minds. All are welcome!

La Iglesia Metodista Unida de Echo Park es una Congregación de Reconciliación con corazones abiertos, puertas abiertas, y mentes abiertas. ¡Todos son bienvenidos!

So come! Let us all receive God's blessings as we worship our Lord and Savior. God bless!

¡Entonces ven! Recibamos todos la bendición de Dios mientras adoramos a nuestro Señor y Salvador. ¡Dios los bendiga!

**OPENING PRAYER/ORACIÓN DE APERTURA**

Rev. Frank Wulf

By//Por: Edi Rasell<sup>2</sup>

We begin our time of prayer by taking a few deep breaths to center ourselves.

Comenzamos nuestro tiempo de adoración tomando algunas respiraciones profundas para centrarnos.

Let us pray.

Oremos.

**God, help us to build a new world in the midst of the old.**

**Dios, ayúdanos a construir un nuevo mundo en medio de lo Viejo.**

**A world where all workers are valued.**

**Un mundo donde todos los trabajadores son valorados.**

A world where those who clean houses are able to buy houses to live in.

A world where those who grow food can afford to eat their fill.

We pray for the coming of a world where all workers everywhere share in the abundance that you have given us.

We ask these things knowing that you give us courage and strength to live out our faith...

...in the workplace and in the marketplace, as well as in the sanctuary.

Laboring God, as you labor with us, may we labor for you, ever committed to do your work in the world.

Amen.

Un mundo donde aquellos que limpian casas son capaces de comprar casas para vivir.

Un mundo donde aquellos que cultivan alimentos pueden permitirse el lujo de comer hasta saciarse.

Oramos por la venida de un mundo donde todos los trabajadores en todas partes compartan la abundancia que tú nos has dado.

Pedimos estas cosas sabiendo que nos das coraje y fuerza para vivir nuestra fe...

...en el lugar de trabajo y en el mercado, tanto como en el santuario.

Dios trabajador, a medida que trabaja con nosotros, que trabajemos para ti, siempre comprometidos a hacer tu trabajo en el mundo.

Amén.

### PASSING THE PEACE OF CHRIST/ PASANDO LA PAZ DE CRISTO

You are invited to type your greetings to the community into the chat box of our Facebook Live broadcast for this morning.

*Se les invita a ustedes a escribir sus saludos para la comunidad en la caja de chat de nuestra transmisión en vivo de Facebook de esta mañana.*

### CANTO DE ALABANZA/HYMN OF PRAISE

Recorded Music/Música Grabada

Jesu, Jesu/Jesús, Jesús<sup>3</sup>

Words/Letra: Tom Colvin; Music/Música: Ghana Folk Song/Canto folklórico de Ghana  
(Traducción de Felicia Fina)

#### Refrain:

Jesu, Jesu,  
fill us with your love,  
show us how to serve  
the neighbors we have from you.

#### Estribillo:

Jesús, Jesús,  
enséñame tú  
a amar y servir  
a toda tu creación.

#### Verse 1:

Kneels at the feet of his friends,  
silently washing their feet,  
Master who acts as a slave  
to them. (*Refrain*)

#### Verso 1:

Te arrodillaste a los pies  
de tus amigos, Señor;  
se los lavaste en señal  
de amor. (*Estribillo*)

**Verse 2:**

Neighbors are wealthy and poor,  
varied in color and race,  
neighbors are near us and  
far away.

**Verse 3:**

These are the ones we should serve,  
these are the ones we should love;  
all these are neighbors to us  
and you. *(Refrain)*

**Verse 4:**

Loving puts us on our knees,  
silently washing their feet;  
this is the way we should live  
with you. *(Refrain)*

**Verso 2:**

Pobres y ricos serán,  
de toda raza\_y color,  
de todo pueblo\_y nación  
también.

**Verso 3:**

Hoy les queremos servir,  
hoy les queremos amar;  
iguales somos, Jesús,  
en ti. *(Estrillo)*

**Verso 4:**

Nos capacita\_el amor,  
humildemente\_a servir;  
hemos así de vivir  
en ti. *(Estrillo)*

**PASTORAL PRAYER/ ORACIÓN PASTORAL**

Rev. Frank Wulf

You are invited to share your joys and  
concerns with the community by using  
the chat box.

*Se les invita a ustedes a compartir sus  
alegrías y preocupaciones con la  
comunidad utilizando la caja de chat.*

**ANTHEM/HIMNO**

Rock of Ages/Roca de la Eternidad<sup>4</sup>

The Choir/El Coro

Words/Letra: Augustus M. Toplady; Music/Música: Thomas Hastings; Trad. de T. M. Westrup

**Verse 1:**

Rock of ages, cleft for me,  
let me hide myself in thee.

Let the water and the blood,  
from the wounded side which flowed,  
be of sin the double cure;  
save from wrath and make me pure.

**Verse 2:**

Not the labors of my hands  
can fulfill the law's demands.

Could my zeal no respite know,  
could my tears forever flow,  
all for sin could not atone;  
thou must save, and thou alone.

**Verse 3:**

Nothing in my hand I bring,  
simply to the cross I cling..

Naked come to thee for dress;  
helpless, look to thee for grace;  
foul, I to the fountain fly;  
wash me, Savior, or I die.

**Verso 1:**

Roca de la\_ eternidad,  
fuiste\_abierta tú por mí.

Sé mi\_ escondero fiel,  
sólo\_ encuentro paz en ti;  
rico, limpio manantial,  
en el cual lavado fui.

**Verso 2:**

Aunque sea siempre fiel,  
aunque luche sin cesar...

Del pecado no pondré  
justificación lograr;  
sólo\_ en ti teniendo fe,  
salvación he de gozar.

**Verso 3:**

Nada traigo para ti,  
mas tu cruz es mi sostén.

Deprovisto y\_ en escasez,  
hallo\_ en ti la paz y\_ el bien;  
sucio\_y vil acudo a ti  
a ser puro\_y limpio\_ al fin.

**Verse 4:**

While I draw this fleeting breath,  
when mine eyes shall close in death...

When I soar to worlds unknown,  
see thee on thy judgment throne,  
Rock of Ages, cleft for me,  
let me hide myself in thee.

**SCRIPTURE**

Owe Nothing but Love!  
Romans 13:8-14<sup>5</sup>

Listen for the Word of God in the words of the Paul's letter to the Romans, chapter 13.

<sup>8</sup>Owe no one anything, except to love one another; for the one who loves another has fulfilled the law.

<sup>9</sup>The commandments, "You shall not commit adultery; You shall not murder; You shall not steal; You shall not covet"; and any other commandment, are summed up in this word, "Love your neighbor as yourself."

<sup>10</sup>Love does no wrong to a neighbor; therefore, love is the fulfilling of the law.

<sup>11</sup>Besides this, you know what time it is, how it is now the moment for you to wake from sleep. For salvation is nearer to us now than when we became believers.

<sup>12</sup>The night is far gone, the day is near. Let us then lay aside the works of darkness and put on the armor of light.

<sup>13</sup>Let us live honorably as in the day, not in reveling and drunkenness, not in debauchery and licentiousness, not in quarreling and jealousy.

<sup>14</sup>Instead, put on the Lord Jesus Christ, and make no provision for the flesh, to gratify its desires.

This is the Word of God for the people of God. **Thanks be to God!**

**Verso 4:**

Mientras haya de vivir,  
y\_al instante de\_expirar...

Cuando vaya\_a responder  
en tu\_augusto tribunal,  
sé mi\_escondero fiel,  
roca de la\_ternidad.

**ESCRITURA**

Rev. Frank Wulf

¡No Deban Nada sino el Amor!  
Romanos 13:8-14<sup>6</sup>

Escuchen la Palabra de Dios en las palabras de la epístola de Pablo a los Romanos, capítulo 13.

<sup>8</sup>No debáis a nadie nada, sino el amaros unos a otros, pues el que ama al prójimo ha cumplido la Ley.

<sup>9</sup>Porque: «No adulterarás, no matarás, no hurtarás, no dirás falso testimonio, no codiciarás», y cualquier otro mandamiento, en esta sentencia se resume: «Amarás a tu prójimo como a ti mismo.»

<sup>10</sup>El amor no hace mal al prójimo; así que el cumplimiento de la Ley es el amor.

<sup>11</sup>Y esto, conociendo el tiempo, que es ya hora de levantarnos del sueño, porque ahora está más cerca de nosotros nuestra salvación que cuando creímos.

<sup>12</sup>La noche está avanzada y se acerca el día. Desechemos, pues, las obras de las tinieblas y vistámonos las armas de la luz.

<sup>13</sup>Andemos como de día, honestamente; no en glotonerías y borracheras, no en lujurias y libertinaje, no en contiendas y envidia.

<sup>14</sup>Al contrario, vestíos del Señor Jesucristo y no satisfagáis los deseos de la carne.

Esta es la Palabra de Dios para el pueblo de Dios. **¡Gracias a Dios!**

**MESSAGE/MENSAJE** Essential Disciplines for Life in God's Kingdom  
Disciplinas Esenciales para la Vida en el Reino de Dios

Pastor Wulf

Discipline 1—Cultivating Loving Community  
Disciplina 1—Cultivando la Comunidad Amorosa

Matthew 18:19-20<sup>5</sup>

<sup>19</sup>Again, truly I tell you, if two of you agree on earth about anything you ask, it will be done for you by my Father in heaven. <sup>20</sup>For where two or three are gathered in my name, I am there among them.

Mateo 18:19-20<sup>6</sup>

<sup>19</sup>Otra vez os digo que si dos de vosotros se ponen de acuerdo en la tierra acerca de cualquier cosa que pidan, les será hecho por mi Padre que está en los cielos, <sup>20</sup>porque donde están dos o tres congregados en mi nombre, allí estoy yo en medio de ellos.

**OFFERING/OFRENDAS**

We recognize the impact that the global economic crisis has had on the wellbeing of many. Nevertheless, we ask all of us to give prayerful consideration to our capacity for supporting the worship and ministry life of this congregation.

We invite each of us share what we can from the abundance that we have received so that this congregation of God's people can continue to do the work of ministry that we have been called to do.

You can make a donation to the church either by mailing your check to the church office or by making an electronic contribution through the church's PayPal account. Information about how to donate is being projected onto the screen and is also available on the church's website or Facebook page.

May God bless these offerings for the good work of making disciples of Jesus Christ for the transformation of the world! Amen.

Reconocemos el impacto que la crisis económica mundial ha tenido en el bienestar de muchos. Sin embargo, pedimos que todos nosotros oremos sobre nuestra capacidad e apoyar la vida de adoración y ministerio de esta congregación.

Invitamos a cada uno de nosotros a compartir lo que podemos de la abundancia que hemos recibido para que esta congregación pueda seguir haciendo el trabajo de ministerio que hemos sido llamados a hacer.

Ustedes pueden hacer una donación a la iglesia enviando su cheque por correo a la oficina de la iglesia o haciendo una contribución electrónica a través de la cuenta PayPal de la iglesia. Información sobre cómo donar se proyecta en la pantalla y también está disponible en el sitio web o la página Facebook de la iglesia.

¡Que Dios bendiga estas ofrendas para el buen trabajo de hacer discípulos de Jesucristo para la transformación del mundo! Amén.

**OFFERTORY/OFERTORIO**

The Choir/El Coro

Praise God from Whom All Blessings Flow<sup>7</sup>

*A Dios el Padre Celestial*

Words/Letra: Thomas Ken; Music/Música: Geistliche Kirchengesänge

**Praise God from whom all blessings flow!  
Praise God all creatures here below!  
Alleluia! Alleluia!**

**Oh, criaturas del Señor,  
cantad con melodiosa voz:  
¡Alabadle! ¡Aleluya!**

**Praise God the source of all our gifts!  
Praise Jesus Christ, whose power uplifts!  
Praise the Spirit, Holy Spirit!**

**Alleluia Alleluia! Alleluia!**

## **HOLY COMMUNION/SANTA COMUNIÓN**

**At this time, you are invited to gather  
a piece of bread and a cup of juice or water.**

### **Invitation to the Sacred Meal**

Because of COVID-19, we are separated by distance. As a consequence, there is not one loaf, but many... not one cup but many.

Though the loaves that we break are many, in Christ there is but one loaf. Though the cups from which we drink are many, in Christ there is but one cup. Though we gather at many different tables, in Christ there is but one table. And all are welcome to come to this table to receive the grace of God.

### **Prayer of Great Thanksgiving**

May God be with you.

**And also with you.**

Lift up your hearts.

**We lift them up to God.**

Let us give thanks to our sovereign God.

**It is right to give our thanks and praise.**

It is a good and fruitful work to give thanks to you, Almighty God, in all places, at all times, and in all our tasks – in our cars, our homes, our offices, our fields, and our kitchens – at our tables, our desks, our telephones, and our computers; when we are resting or waiting, laboring or supervising, following or leading.

Jesus, who was born as a worker among workers, proclaimed the good news of God's kingdom to fishers and farmers, to artisans and merchants, to day laborers and homemakers, to soldiers and teachers. He

**A Dios el Padre celestial,  
al Hijo nuestro Redentor,  
y\_al Consolador eterno:**

**¡Alabadle ¡Alabadle! ¡Aleluya!**

**En este momento, se invitan a recoger  
un pedazo de pan y una copa de jugo o agua.**

### **Invitación a la Sagrada Cena**

Debido a COVID-19, somos separados por distancia. Como consecuencia, no hay un solo pan, sino muchos... no hay una sola copa, sino muchas.

Aunque los panes que partimos son muchos, en Cristo hay un solo pan. Aunque las copas de las cuales bebemos son muchas, en Cristo hay una sola copa. Aunque nos reunimos en muchas mesas diferentes, en Cristo hay una sola mesa. Y todos son bienvenidos a venir a esta mesa para recibir la gracia de Dios.

### **Oración de la Gran Acción de Gracias**

Dios sea con ustedes.

**Y también contigo.**

Eleven sus corazones.

**Los elevamos a Dios.**

Demos gracias a nuestro Dios soberano.

**Es digno y justo darle gracias y alabarlo.**

Es un buen y fructífero trabajo darte gracias, Dios todopoderoso, en todos lugares, y en todos momentos – en nuestros coches, nuestros hogares, nuestras oficinas, nuestros campos, y nuestras cocinas – en nuestras mesas, nuestros escritorios, nuestros teléfonos, y nuestras computadoras – cuando estemos descansando o esperando, trabajando o supervisando, siguiendo o liderando.

Jesús, que nació como obrero entre los obreros, proclamaba las buenas noticias del reino de Dios a los pescadores y los granjeros, a las artesanas y las comerciantes, a los jornaleros y las amas de

received the support of industrious men and resourceful women. Following his death and resurrection, he delegated his ministry to his disciples and empowered his followers to do his divine work in this world.

Through Jesus' suffering, death, and resurrection, you gave birth to your church, delivered us from the bondage of sin and the power of death, and made a new covenant with us by water and the Spirit:

**Lift the bread.**

On the night in which he gave himself up for us, Jesus took bread, gave thanks to you, broke the bread, gave it to his disciples, and said: "Take, eat. This is my body which is given for you. Do this in remembrance of me."

**Lift the cup**

When the supper was over, he took the cup, gave thanks to you, gave it to his disciples, and said: "Drink from this, all of you. This is my blood of the new covenant, poured out for you and for many for the forgiveness of sins. Do this, as often as you drink it, remembering me."

Pour out your Spirit on all of us who share this communion together in spite of the distance that separates us. Transform us into the body of Christ so that we might give ourselves in love to the world.

By your Spirit, make us one with Christ, one with each other, and one in our work of ministry, until that day when Christ comes in justice and peace, and all of your children feast at your holy banquet. **Amen.**

Now, with the confidence that we are your beloved children, let us pray the prayer that Jesus taught us to pray.

**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name. Thy kingdom**

case, a los soldados y las maestras. Recibió el apoyo de los hombres laboriosos y de las mujeres ingeniosas. Después de su muerte y resurrección, delegó su ministerio a sus discípulos y dio poder a sus seguidores para hacer su obra divina en este mundo.

Mediante el sufrimiento, la muerte, y la resurrección de Jesús, diste nacimiento a tu iglesia, nos liberaste de la esclavitud del pecado y el poder de la muerte, e hiciste con nosotros un nuevo pacto mediante el agua y el Espíritu.

**Levanta el pan.**

La noche que se entregó en nombre de nosotros, Jesús tomó pan, te dio las gracias, partió el pan, lo dio a sus discípulos, y dijo: «Tomad, comed. Esto es mi cuerpo que por vosotros es partido. Haced esto en memoria de mí.»

**Levanta la copa.**

Asimismo tomó la copa, después de haber cenado, te dio las gracias, la dio a sus discípulos, y dijo: «Bebed de esta copa, todos ustedes. Esta es mi sangre del nuevo pacto, derramada por vosotros y por muchos para el perdón de los pecados. Haced esto, todas las veces que la bebiereis, en memoria de mí.

Derrama tu Espíritu sobre todos nosotros que compartimos esta comunión juntos a pesar de la distancia que nos separa. Transfórmalos en el cuerpo de Cristo para que nos podamos dar en amor al mundo.

Por tu Espíritu, haznos uno con Cristo, uno con los demás, y uno en la obra del ministerio a toda la creación, hasta el día cuando Cristo venga en justicia y paz, y todos tus hijos participen en tu banquete santo. **Amén.**

Ahora, con la certeza de que somos tus hijos amados, oremos la oración que Jesús nos enseñó a orar.

**Padre nuestro que estás en los cielos, santificado sea tu nombre. Venga tu**

come. Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil. For thine is the kingdom, and the power, and the glory forever. Amen.

Lift the bread and break it.

This is the bread of heaven, the body of Christ given for all of us.

Lift the cup of juice.

This is the cup of salvation, the blood of Christ shed for all of us,

Eat the bread and drink the juice.

Take a moment of silence.

Eternal God, we give you thanks for this holy mystery in which you have given yourself to us. Grant that we may go into the world in the strength of your Spirit, to give ourselves for others in the name of Jesus Christ. Amen.

reino. Hágase tu voluntad, como en el cielo, así también en la tierra. El pan nuestro de cada día, dánoslo hoy. Y perdónanos nuestras deudas, como también nosotros perdonamos a nuestros deudores. Y no nos dejes caer en tentación, mas líbranos del mal; porque tuyo es el reino, el poder y la gloria, por todos los siglos. Amén.

Levanten el pan y pártanlo.

Este es el pan de los cielos, el cuerpo de Cristo dado por todos nosotros.

Eleven la copa de jugo.

Esta es la copa de salvación, la sangre de Cristo derramada por todos nosotros.

Come el pan y bebe el jugo.

Toma un momento de silencio.

Dios eterno, te damos gracias por este misterio santo en que has entregado a nosotros. Concédenos que podamos ir al mundo con el poder de tu Espíritu y entregarnos al servicio de nuestro prójimo en el nombre de Jesucristo. Amén.

### *Communion Song/Canción de Comunión*

Sung by/Cantada por: David Farley

Holy, Holy, Holy/ Santo, Santo, Santo<sup>8</sup>

Words & Music: Argentine folksong

Letra y Música: Canción folklórica de Argentina

#### English:

Holy, holy, holy.  
My heart, my heart adores you.  
My heart knows how to say to you:  
You are holy, Lord!

#### Español:

¡Santo, santo, santo,  
mi corazón te adora!  
Mi corazón te sabe decir:  
¡Santo eres Dios!

#### English:

Holy, holy, holy.  
My heart, my heart adores you.  
My heart knows how to say to you:  
You are holy, Lord!



**Español:**

**¡Santo, santo, santo,  
mi corazón te adora!  
Mi corazón te sabe decir:  
¡Santo eres Dios!  
¡Santo eres Dios!  
You are holy, Lord!**

**ANNOUNCEMENTS**

Rev. Frank Wulf

Before we conclude today's service of worship, let me call attention to some important announcements:

1) I want to say thank you to \_\_\_\_\_, Lois Price, John Chavis, Mina Rhee, Ember Knight, and the church choir.

2) The church office will be closed tomorrow in commemoration of Labor Day.

3) *The Church as Movement*, our new online Bible study, will begin this coming Tuesday, September 8, at 7:00 p.m. We will be using the book "The Church as Movement" by J.R. Woodward and Dan White, Jr. It is available through Amazon. Information about how to connect to the meeting will be posted on the church website.

4) Laundry Love is providing coupons good for 8 free loads of laundry on Fridays and Saturdays in September for needy individuals and families. Let Pastor Wulf know if you would be able to use one of these coupons.

5) The Finance and Stewardship Committee will meet by Zoom next Sunday at 1:00 p.m. An agenda and information about how to connect to the meeting will be posted on the church website.

6) Let's wish a happy birthday to Maria Martinez, Venecia Espinoza, and any others we may have missed.

The rest of the announcements will be posted on the church's webpage.

Antes de que concluyamos el servicio de adoración de hoy, déjenme llamar su atención a algunos anuncios importantes:

1) Quiero decir gracias to \_\_\_\_\_, Lois Price, John Chavis, Mina Rhee, Ember Knight, y el coro de la iglesia.

2) La oficina de la iglesia será cerrada mañana en conmemoración del Día de Trabajo.

3) *La Iglesia como Movimiento*, nuestro nuevo estudio bíblico en línea, comenzará el próximo martes, 8 de septiembre, a las 7:00 p.m. Utilizaremos el libro "La Iglesia como Movimiento" por J. R. Woodward y Dan White, Jr. Está disponible a través de Amazon. Información sobre cómo conectarse se publicará en el sitio web de la iglesia.

4) Lavada de Amor está proporcionando cupones válidos para 8 cargas de ropa gratis los viernes y sábados de septiembre para individuos y familias necesitados. Hazle saber al Pastor Wulf si podrías utilizar uno de estos cupones.

5) El Comité de Finanzas y Mayordomía se reunirá por Zoom el próximo domingo a la 1:00 p.m. Una agenda y información sobre cómo conectarse se publicará en el sitio web de la iglesia.

6) Deseemos un feliz cumpleaños a María Martinez, Venecia Espinoza, y cualquier otro que podamos haber perdido.

El resto de los anuncios serán publicados en el sitio web de la iglesia.

## SONG OF DEDICATION/CANTO DE DEDICACIÓN

Recorded Music/Música Grabada

Amar/Loving<sup>7</sup>

Letra/Words: Jorge Clark Ramírez + Música/Music: Jorge Clark Ramírez

### Verso 1:

La gente de nuestro tiempo  
no sabe lo que\_es el amor;  
que vive perdiendo\_el tiempo,  
buscando y sin encontrar.

### Estrillo:

Amar es entregarse  
en alma\_y cuerpo a la\_humanidad;  
vivir siempre sirviendo,  
sin que tú\_esperes algo para ti.

### Verso 2:

En Cristo yo he\_encontrado  
ejemplo de paz y de\_amor;  
la muerte del crucificado  
me cuenta de su gran amor. (*Estrillo*)

### Verso 3:

Y siempre debes hablar  
que\_en Cristo hay salvación,  
llevando este mensaje  
de muerte y resurrección. (*Estrillo*)

### Verse 1:

The people living in our time  
don't know what love is about;  
they seek life in things that don't matter,  
and soon find their search is in vain.

### Refrain:

Loving calls for surrender  
of souls and bodies for the good of all;  
to live, serving our neighbor,  
without expecting a thing in return.

### Verse 2:

In Christ, I have encountered  
an example of peace and love;  
the death of the crucified one  
tells me of his great love. (*Refrain*)

### Verso 3:

Let's always tell the story  
that in Christ salvation is real.  
Let's bring this life-giving message  
of the resurrection of Christ. (*Refrain*)

## BENEDICTION/BENDICIÓN

Pastor Wulf

*Let us go forth from this time of worship, recognizing the wideness of God's truth, the depth of God's love, the extravagance of God's generosity, and the immensity of God's grace. And may the blessing of God be with us now and forever.*

*Salgamos de este tiempo de adoración, reconociendo la amplitud de la verdad de Dios, la profundidad del amor de Dios, la extravagancia de la generosidad de Dios, y la inmensidad de la gracia de Dios. Y que la bendición de Dios esté con nosotros ahora y para siempre.*

Alleluia and amen.

Aleluya y amén.

## POSTLUDE/POSTLUDIO

Recorded music/Música grabada

Cwd Rhondda (For the Healing of the Nations)<sup>8</sup>

Music/Música: John Hughes

---

## SERVICE NOTES AND PERMISSIONS

- PRELUDE: Bread and Roses** – Tune by Caroline Kohlsaar, 1917. Public domain.
- OPENING PRAYER: A Prayer for Labor Day** – by Edi Rasell, Red Letter Christians, <https://www.redletterchristians.org/two-prayers-labor-day/>.
- SONG OF PRAISE: Jesu, Jesu** – Words: Tom Colvin; Music: Ghana folk song. Words & Music ©1969 Hope Publishing Co. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.

- 4 **ANTHEM: Rock of Ages, Cleft for Me** – Words: Augustus M. Toplady; Music: Thomas Hastings; Traducción de T. M. Westrup. Public Domain.
- 5 **SCRIPTURE IN ENGLISH:** *New Revised Standard Version Bible*, alt. Copyright © 1989 the Division of Christian Education of the National Council of the Churches of Christ in the United States of America. Used by permission. All rights reserved.
- 6 **ESCRITURA EN ESPAÑOL:** *Reina Valera, 1995*. Derechos de autor © Sociedades Bíblicas Unidas, 1995. Used by permission. All rights reserved.
- 7 **OFFERTORY: Praise God from Whom All Blessings Flow/A Dios el Padre Celestial;** Words: Thomas Ken, adapt.; Music: *Geistliche Kirchengesänge*; Words & Music: Public domain. Adapt. © 1989 United Methodist Publishing House. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.
- 8 **COMMUNION SONG: Holy, Holy, Holy/Santo, Santo, Santo;** Words & Music: Argentine Folksong. Words © 2001 Faith Alive Christian Resources; Music: Public domain. All rights reserved. Used with permission. Reprinted under One License, License #733845-A. Permission to podcast/stream the music in this service obtained from ONE LICENSE, License #733845-A.
- 9 **SONG OF DEDICATION: Amar;** Letra y Música: Jorge Clark Ramírez; Text and Music © 1975 Casa Bautista de Publicaciones. All rights reserved.
- 10 **POSTLUDE: Cwm Rhondda (For the Healing of the Nations)** – Music: John Hughes, Public domain. Performance © 2017 Richard M.S. Irwin. All rights reserved. Permission granted for use in services of divine worship. <https://play.hymnswithoutwords.com/category/tune/cwm-rhondda/>.